

F R E N C H
SPECIAL FORCES FUNCTIONAL PROGRAM

NUCLEAR, BIOLOGICAL
AND
CHEMICAL DEFENSE

July 1985
Field Test Edition

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER

ACKNOWLEDGEMENT

This program owes a great deal to the Commander, Fort Devens, and to members of the 10th Special Forces Group (Airborne), who have given the Nonresident Training Division, DLIFLC the benefit of their great experience as subject matter experts in the development of the field test edition of this Special Forces French Functional Program. Special thanks are also extended to the faculty of the DLIFLC French Department for their valuable collaboration in translating this lesson on NUCLEAR, BIOLOGICAL AND CHEMICAL DEFENSE, and in developing the questions and glossaries.

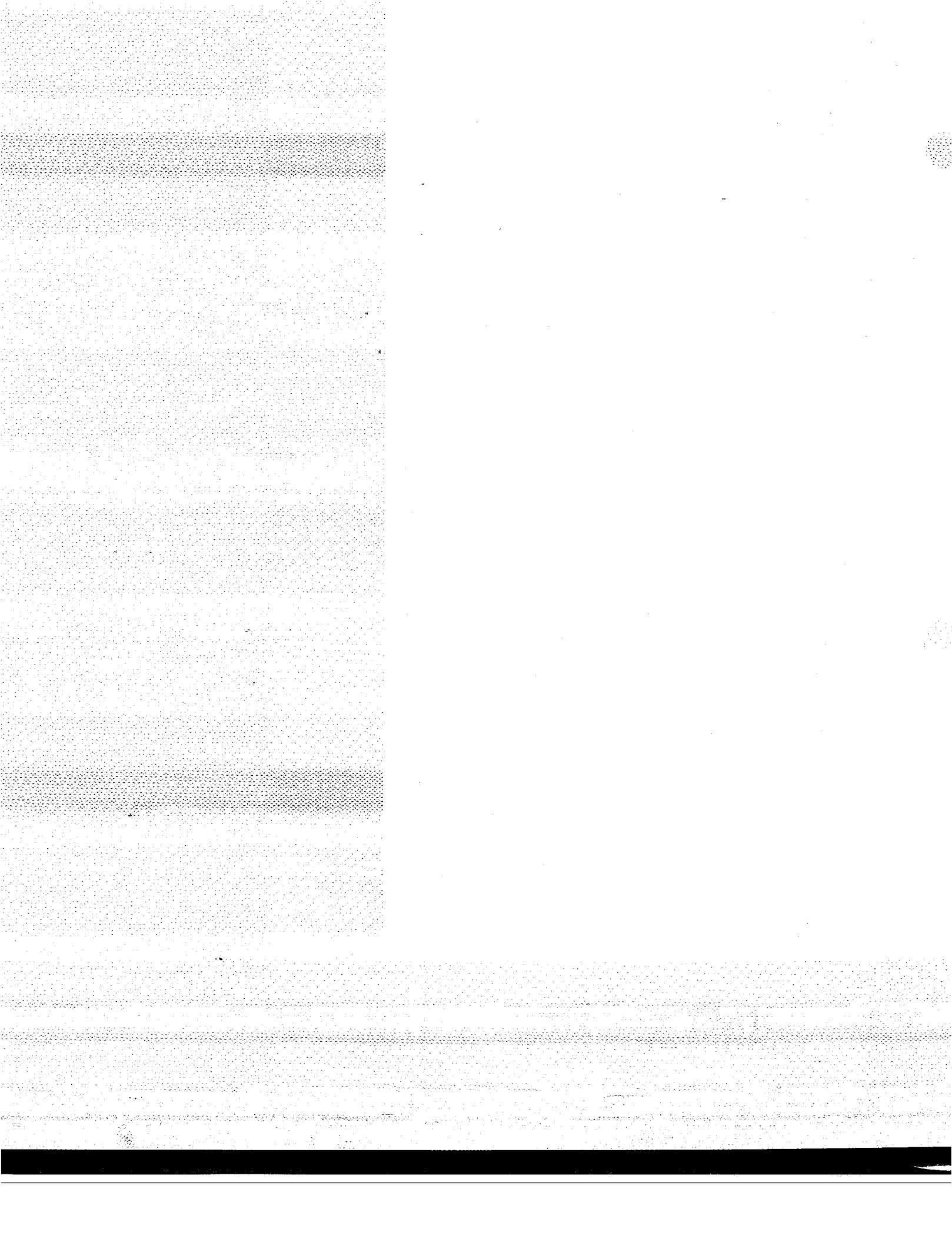
PREFACE

This program is an original effort designed to enable the Special Forces specialist to conduct guerrilla training in French.

This program is designed to be used with an instructor who is trained in the methodology of the Defense Language Institute, Foreign Language Center (DLIFLC).

CONTENTS

FRENCH TEXT	1
FRENCH QUESTIONS13
FRENCH - ENGLISH GLOSSARY14
ENGLISH TEXT25
ENGLISH - FRENCH GLOSSARY25
ANSWER KEY46



(LA DEFENSE NBC)
LA DEFENSE CONTRE LES ARMES NUCLEAIRES,
ET CHIMIQUES

I. Introduction

- A. Les deux parties en présence disposent d'armes NBC (armes nucléaires, biologiques et chimiques). Si ces armes sont utilisées de près, il faut absolument apprendre à se protéger.
- B. Les armes connues autrefois sous le nom CBR (chimiques, biologiques et radioactives) s'appellent maintenant les armes NBC.

II. Attaque Nucléaire

- A. Une arme nucléaire a des effets presque immédiats. Si vous comprenez cela, vous pourrez mieux vous protéger contre ses effets et survivre.
- B. Moyens de lancement (de dissémination):
 - 1. Obus d'artillerie
 - 2. Bombes
 - 3. Roquettes
 - 4. Missiles téléguidés
 - 5. Charges atomiques de démolition
- C. Les effets de l'explosion sont:
 - 1. Le souffle (il contient 50% de l'énergie)
 - 2. Le rayonnement thermique (les radiations thermiques)

FRENCH SFFLP

3. Le rayonnement nucléaire (les radiations nucléaires)
4. La retombée radioactive (radiation résiduelle).

D. Catégories d'explosions:

1. Explosion aérienne:
 - a. La boule de feu ne touche pas le sol.
 - b. Le danger vient du souffle et de l'intense chaleur.
2. Explosion de surface:
 - a. La boule de feu touche le sol.
 - b. Le plus grand danger est présenté par la retombée radioactive.
3. Explosion souterraine ou sous-marine.
 - a. L'explosion se produit sous la surface du sol ou de l'eau (souterraine ou sous-marine).
 - b. La retombée constitue le plus grand danger.

E. Protection:

1. Ce qui est à portée de la main et peut vous protéger contre l'éclair: une couverture, un poncho, un vêtement, une planche, etc.
2. Après l'explosion secouez la poussière de vos vêtements.
3. Mettez des gants si vous en avez.

F. Pendant l'attaque:

1. Abritez-vous immédiatement derrière un mur, un arbre ou dans un fossé ou un trou individuel.

2. S'il n'y a pas d'abri disponible, (plaquez-vous sur le sol, fermez les yeux et protégez-vous les mains, le cou et le visage.

G. Après l'attaque:

1. Appliquez les premiers soins.
2. Décontaminez.
3. Brossez la poussière radioactive des vêtements et du matériel.
4. Lavez-vous soigneusement. Lavez-vous une deuxième fois les mains, les ongles et les parties velues du corps.
5. Mesurez la radioactivité avec des dosimètres, si vous en avez.
6. Jalonnez et signalez les zones contaminées.

III. Attaque biologiques

- A. Les agents biologiques sont des microorganismes bactéries qui s'attaquent aux animaux et aux plantes, disséminent les maladies, contaminent et détruisent les vivres. On ne peut pas déceler leur présence par les sens (odorat ou vue).
- B. Moyens de dispersion:
 1. Arrosage:
 - a. Petites bombes.
 - b. Générateurs.
 - c. Citernes.

FRENCH SFPLP

2. Dissémination par porteurs (de certaines maladies):
 - a. Les insectes
 - b. Les animaux
 - c. Les personnes
- C. Les agents biologiques pénètrent dans le corps:
 1. Par la respiration (ils envahissent les poumons).
 2. Par une coupure ou une lésion de la peau.
 3. Par la consommation d'aliments contaminés.
- D. Avant une attaque:
 1. Bonne hygiène personnelle recommandée. Soyez toujours propre!
 2. Faites-vous vacciner.
 3. Prenez les médicaments prescrits.
 4. Exercez-vous à porter votre masque.
- E. Pendant une attaque:
 1. Signes d'attaque biologique:
 - a. Arrosage par avion.
 - b. Obus produisant peu ou pas d'effet de souffle.
 - c. Fumée d'origine inconnue.
 - d. Plus d'insectes que d'habitude.
 - e. Plus d'animaux morts que d'habitude.
 2. Mesures de protection:
 - a. Mettez votre masque immédiatement.
 - b. Couvrez les parties de la peau qui sont exposées.
 - c. Utilisez un insecticide.

F. Après l'attaque:

Etant donné qu'il n'y a pas de possibilité de soins pour vous protéger de la contamination:

1. Ne buvez pas d'eau et ne consommez pas d'aliments qui pourraient être contaminés.
2. Faites bouillir tous les récipients (boîtes, bouteilles etc.) avant de les ouvrir.
3. Lavez-vous et lavez votre équipement.
4. Couvrez tout.
5. Signalez sans délai à votre chef toute zone suspectée d'être contaminée.

IV. Attaque Chimique (Aux armes chimiques)

- A. Les agents toxiques utilisés peuvent être des liquides, des solides, ou des gaz (y compris les vapeurs et les aérosols). Ils peuvent neutraliser, blesser gravement ou tuer leur victimes.
- B. Les moyens de dispersion (de livraison) sont les suivants:
 1. Feu d'artillerie ou de mortiers.
 2. Roquettes et projectiles automoteurs.
 3. Arrosage par avion et bombes larguées.
 4. Grenades et mines terrestres.

FRENCH SFPLP

- C. Les agents toxiques sont absorbés dans le corps:
 - 1. Par les yeux, le nez et la bouche.
 - 2. Par les pores de la peau.
 - 3. Par les aliments contaminés.

- D. Protection individuelle en cas de possibilité d'attaque:
 - 1. Portez votre masque à gaz (masque antigaz).
 - 2. Couvrez le plus possible la peau exposée.
 - 3. Surveillez le développement de symptômes de contamination chez vos camarades.

- E. Mettez votre masque quand:
 - 1. Votre position est:
 - a. Bombardée par l'artillerie ou les mortiers ennemis.
 - b. Sous le feu de roquettes ou de projectiles automoteurs.
 - c. Arrosée par avion ou par bombes.
 - 2. S'il y a de la fumée d'origine inconnue (suspecte).
 - 3. Une odeur, une poudre ou un liquide suspects.
 - 4. Si vous entrez dans une zone que vous supposez contaminée.
 - 5. Si vous avez un ou plusieurs des symptômes ci-dessous:
 - a. Le nez qui se met à couler subitement.
 - b. Une sensation d'oppression ou de suffocation dans la gorge ou la poitrine.

- c. Des troubles de la vue (la vue qui baisse).
- d. Une irritation des yeux.
- e. Des difficultés respiratoires ou halètement (souffle court).

F. Marche à suivre en cas d'attaque au gaz:

- 1. Retenez votre souffle - N'aspirez plus.
- 2. Placez le masque sur votre visage.
- 3. Criez "gas".
- 4. Abritez-vous.
- 5. Voyez si quelqu'un d'autre a besoin d'aide.
- 6. N'enlevez le masque que sur ordre.

V. Catégories d'attaques chimiques

L'odeur ou l'aspect des toxiques perçus par les sens (Le plus souvent les gaz) vous donneront l'alerte.

Port immédiat du masque! Les symptômes de contamination et les premiers soins à donner en cas d'attaque chimique sont les suivants:

- 1. Toxiques qui s'attaquent au système nerveux (agents organophosphorés).
 - a. Ils agissent directement et très rapidement sur le système nerveux. Ils sont disséminés sur le champ de bataille sous forme de liquides ou de vapeurs.

FRENCH SFPLP

b. Symptômes:

- (1) Vertige
- (2) Salivation excessive
- (3) Transpiration excessive
- (4) Crampes d'estomac

c. Premier soins:

- (1) Mettez votre masque.
- (2) Faites-vous une piqûre d'atropine.
Continuez les piqûres à un intervalle de dix (10) minutes jusqu'à ce que la salivation excessive s'arrête (la bouche devient sèche).
- (3) Ne faites pas plus de trois (3) piqûres.
- (4) Accrochez la seringue vide à votre veste de combat.
- (5) Réanimez une victime inconsciente par la méthode de respiration artificielle.

2. Toxiques qui agissent sur le sang:

- a. Ils bloquent (empêchent) l'absorption par le corps de l'oxygène transporté par le sang.
Sur le champ de bataille, on les trouve sous forme de gaz et leurs effets sont extrêmement rapides.

b. Symptômes:

- (1) Le rythme de la respiration est plus rapide ou plus lent.

- (2) La respiration est difficile.
- (3) La convulsion.
- (4) La victime est inconsciente ou dans le coma.

c. Premiers soins:

- (1) Mettez immédiatement votre masque!
- (2) Respirez du nitrate d'amyle.
- (3) Faites la respiration artificielle.

3. Vésicants:

a. Ils se présentent sous forme de gouttelettes.

Certains ont des effets nocifs très lents (qui se manifestent après plusieurs jours), d'autres agissent immédiatement.

b. Symptômes:

- (1) Brûlures de la peau ou des yeux.
- (2) Cécité temporaire.
- (3) Lésions cutanées.

c. Premiers soins:

- (1) Rincez abondamment les yeux à l'eau claire.
- (2) Utilisez le paquet individuel de décontamination.
- (3) Lavez-vous avec de l'eau et du savon.

4. Les toxiques suffocants:

a. Ils sont disséminés sur le champ de bataille sous forme de gaz (vapeurs). Ils pénètrent

FRENCH SFPLP

les poumons et les empêchent de fonctionner.
Leur action immédiate sur les poumons peut
durer trois heures.

b. Symptômes:

- (1) Suffocation
- (2) Toux violente
- (3) Nausée
- (4) Mal de tête

c. Premiers soins:

- (1) Mettez votre masque immédiatement.
- (2) Ne bougez pas.
- (3) Restez au chaud.

VI. Equipement individuel de décontamination

A. Modèle EP-60 (Allemagne orientale).

1. Sachet de (matière) plastique contenant:

- a. Trois tubes de pommades spéciales (no.1, no. 2,
no. 3)
- b. Une spatule de métal
- c. Deux spatules de bois
- d. Des tampons d'ouate
- e. Mode d'emploi

2. Si possible, enlevez l'agent contaminant avec les spatules et les tampons d'ouate. Mettez la pommade appropriée sur l'endroit contaminé. La pommade no. 1 sert pour la contamination par les

toxiques qui agissent sur le système nerveux, la pommade no.2 pour la contamination par les vésicants, la pommade no. 3 pour les agents biologiques et radioactifs. Enlevez la (les) pommades après dix (10) minutes. Si vous n'êtes pas sûr de la nature du contaminant, mettez les trois pommades par ordre numérique 1, 2, 3.

B. Le modèle soviétique DPS:

1. Emballé dans un sac de plastique.
 - a. Ce sac contient un sachet rempli de poudre marron.
 - b. Le mode d'emploi.
2. Ouvrez le sachet de plastique. Saupoudrez rapidement votre tête et vos vêtements. Frottez la poudre pour qu'elle pénètre dans vos vêtements. Saupoudrez bien les poignets et le col de votre tenue. Faites tomber la poudre de vos vêtements et de vos cheveux. Ne respirez pas la poussière qui tombe.

C. Modèle IPP-3:

1. Emballé dans un sachet de plastique qui contient:
 - a. Deux ampoules (petites bouteilles) de composition de décontaminant contre les agents vésicants.
 - b. Quatre ampoules de mélange autifumigène.

